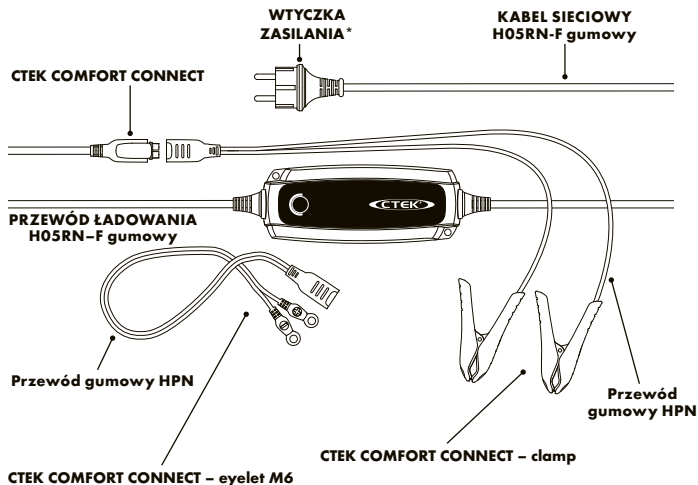


INSTRUKCJA OBSŁUGI

GRATULACJE

zakupu nowej profesjonalnej ładowarki do akumulatorów z możliwością wyboru trybu ładowania. Ta ładowarka wchodzi w skład serii profesjonalnych ładowarek firmy CTEK SWEDEN AB i stanowi najnowszą technologię ładowania i testowania akumulatorów.



* Wtyki zasilania mogą się różnić, tak aby pasowały do gniazda ściennego.

ŁADOWANIE

1. Podłączyć ładowarkę do akumulatora. Kontrolki 4, 5 i 6 zaczynają teraz migać, wskazując PROGRAM TESTOWANIA NAPIĘCIA. Należy go zignorować i przejść do następnego etapu.
2. Podłączyć ładowarkę do sieciowego gniazda ściennego. Zapalona lampka zasilania pokaże, że kabel sieciowy jest podłączony do gniazda ściennego. W przypadku nieprawidłowego podłączenia zacisków akumulatora zapali się lampka błędów. Zabezpieczenie przed odwrótną biegunowością zapobiega uszkodzeniom akumulatora oraz ładowarki.
3. Naciśnąć przycisk MODE (3) [Tryb], aby wybrać program ładowania.



PROGRAM DLA MAŁEGO AKUMULATORA



PROGRAM DLA ZWYKŁEGO AKUMULATORA

Naciskaj przycisk MODE [Tryb], aby połączyć program ładowania z funkcjami ładowania.



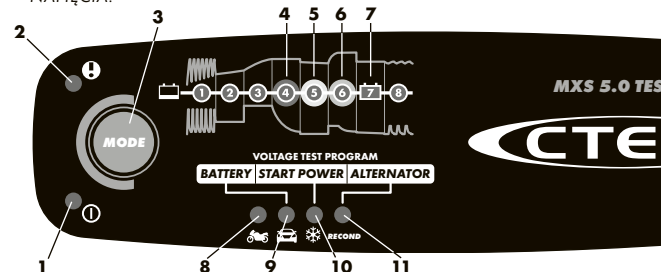
FUNKCJA DLA NISKICH TEMPERATUR

RECOND FUNKCJA RECOND

Przycisnąć kilkakrotnie przycisk MODE [Tryb] aż do zapalenia kontrolki wybranej kombinacji programu i funkcji ładowania.

4. Podczas ładowania należy postępować zgodnie z wyświetlaną procedurą 8-kroków. Akumulator jest gotowy do rozruchu silnika, gdy podświetlony zostanie ETAP 4. Akumulator jest całkowicie naładowany, gdy zapali się kontrolka ETAP 7.
5. Ładowanie można przerwać w dowolnym momencie, odłączając kabel sieciowy od gniazda ściennego.

Uwaga: Jeżeli ładowarka sygnalizuje kontrolkę START POWER [Moc rozruchowa] (10) i kontrolkę BAD [Niedostateczny] (4) należy nacisnąć przycisk MODE [Tryb] i przytrzymać przez 2 sekundy, aby zakończyć PROGRAM TESTOWANIA NAPIĘCIA.



JAK WYKONAĆ TEST

DOSTĘPNE PROGRAMY TESTOWANIA

- **AKUMULATOR** – wskazuje aktualny poziom naładowania akumulatora.
- **URUCHOM ZASILANIE** – monitoruje moc akumulatora podczas obracania silnikiem, w celu oceny ogólnego stanu.
- **ALTERNATOR** – pozwala ustalić, czy układu ładowania pojazdu prawidłowo łąduje akumulator.

PRZED ROZPOCZĘCIEM TESTOWANIA

1. Przeczytaj część BEZPIECZEŃSTWO w instrukcji obsługi, aby upewnić się, że urządzenie bezpiecznie podłączono do/odłączono od akumulatora.
2. Przed przeprowadzeniem testów **URUCHOM ZASILANIE** lub **ALTERNATOR** upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany. W przeciwnym wypadku mogą wystąpić błędne wyniki. Przed przeprowadzeniem testu **AKUMULATOR**, temperatura otoczenia powinna wynosić przynajmniej 5°C oraz że akumulator nie był ładowany – przez ładowarkę sieciową lub pojazd – na co najmniej godzinę przed rozpoczęciem testu.
3. Kontrolki 4, 5 i 6 przedstawiają wyniki. 4 (czerwona) wskazuje stan **BAD [Niedostateczny]**, 5 (pomarańczowa) **FAIR [Dostateczny]**, 6 (zielona) **OK**.

TESTOWANIE

(NIE WYMAGA ZASILANIA Z SIECI)

1. Podłączyć ładowarkę do akumulatora. Kontrolki 4, 5 i 6 świecą sekwencyjnie, aby wskazać, że ładowarka znajduje się w Trybie Testowania i jest gotowa.
2. Naciśnij przycisk MODE [3] [Tryb], aby przełączyć pomiędzy programami testowymi: **BATTERY [Akumulator]** (9), **START POWER [Moc rozruchowa]** (10), **ALTERNATOR** (11).

AKUMULATOR

1. Wybierz tryb **BATTERY [Akumulator]** (9) przyciskiem MODE [Tryb] (3).
2. Po kilku sekundach urządzenie wyświetli wyniki.
BAD [Niedostateczny] (4) jak najszybciej naładuj akumulator.
FAIR [Dostateczny] (5) ładowanie jest zalecane w celu wydłużenia żywotności baterii.
OK (6) poziom naładowania akumulatora jest wysoki.

START POWER [Moc rozruchowa]

1. Wybierz tryb **START POWER [Moc rozruchowa]** (10) przyciskiem MODE [Tryb] (3).
2. Obracaj silnikiem tyle, ile to możliwe. Kontynuuj obracanie silnika rozrusznikiem przez kilka sekund lub do momentu uruchomienia silnika.
BAD [Niedostateczny] (4) jak najszybciej naładuj akumulator.
FAIR [Dostateczny] (5) ładowanie jest zalecane w celu wydłużenia żywotności akumulatora.
OK (6) poziom naładowania akumulatora jest wysoki.

ALTERNATOR

1. Wybierz tryb **ALTERNATOR** (11) przyciskiem MODE [Tryb] (3).
2. Uruchom silnik, utrzymując go na poziomie 2000 obr/min i obserwuj wyniki.
BAD [Nieprawidłowy] (4) Awaria układu ładowania.
FAIR [Średni] (5) Awaria układu ładowania.
OK (6) układ ładowania pojazdu działa prawidłowo.

WSKAZÓWKI

1. Jeśli natychmiast zaświeci się kontrolka błędu (2) akumulator jest podłączony nieprawidłowo. Odłącz ładowarkę, popraw podłączenie do akumulatora i powróć do etapu 1.
2. Jeśli kontrolka nie świeci się, może to być spowodowane tak rozładowaniem akumulatora, które uniemożliwia obsługę urządzenia. W takim przypadku należy całkowicie naładować akumulator.
3. Jeżeli zasilanie sieciowe jest wykryte, urządzenie MXS 5.0 TEST&CHARGE automatycznie przechodzi w tryb ładowania. Naciśnij przycisk MODE [Tryb] (3) przez dwie sekundy, aby powrócić do trybu testowania symbolizowanego kontrolkami 4–6.
4. Rozpoczęcie testowania zasilania

OK (6) zaświeci się na początku testu, ale może spaść do poziomu **BAD [Nieprawidłowy]** (4). Przed usunięciem akumulatora warto naładować go za pomocą trybu Recond [Regeneracja] w ładowarce i ponownie wykonać test **START POWER [Moc rozruchowa]**. Akumulatory, które nie zaliczą tego testu podczas ciepłej pogody prawie z pewnością przestaną całkowicie działać, gdy temperatura spadnie.

SPRAWDZENIE KONTROLEK

	BAD [Niedostateczny]	FAIR [Dostateczny]	OK
			
AKUMULATOR	PONIŻEJ 12,4 V	12,4–12,6 V	POWYŻEJ 12,6 V
START POWER [Moc rozruchowa]	PONIŻEJ 9,6 V	9,6–10,5 V	POWYŻEJ 10,5 V
ALTERNATOR	PONIŻEJ 13,3 V	13,3–14,0 V	POWYŻEJ 14,0 V

PROGRAMY I FUNKCJE ŁADOWANIA

Naciśnij przycisk MODE [Tryb], aby wybrać program ładowania i dodać funkcje ładowania. Wybrane programy i funkcje sygnalizuje zapalenie odpowiednich kon-
trolek. Wybrany program zostanie zapisany i uruchomiony ponownie przy następnym
podłączeniu ładowarki.

Programy ładowania

Program	Pojemność akumula- tora (Ah)	Opis	Zakres temperatury
	1,2-14 Ah	Mały akumulator , 0,8 A Stosować do małych akumulatorów	Od -20°C do +50°C. (-4°F-122°F)
	14-160 Ah	Standardowy akumulator , 5 A używać dla akumulatorów normal- nej pojemności.	Od -20°C do +50°C. (-4°F-122°F)

Opcje ładowania

Funkcja	Pojemność akumula- tora (Ah)	Opis	Zakres temperatury
	1,2-160 Ah	Funkcja dla niskich temperatur Używać do ładowania w niskich temperaturach i do akumula- torów AGM takich jak Optima® i Odyssey®. Funkcja ta zwiększa napięcie ładowania.	Od -20°C do +5°C. (-4°F-41°F)
RECOND	1,2-160 Ah	Funkcja Recond [Regeneracja] Funkcja służy do ładowania rozładowanych akumulatorów. Regenerację akumulatora należy przeprowadzać raz w roku oraz po całkowitym rozładowaniu, aby zmaksymalizować jego żywotność i pojemność. Funkcja Recond dodaje ETAP 6 do wybranego programu ładowania.	Od -20°C do +50°C. (-4°F-122°F)

LAMPKA BŁĘDU

Jeżeli świeci się lampka błędu, należy sprawdzić następujące elementy:



1. Czy przewód dodatni ładowarki jest podłączony do dodatniego bieguna akumulatora?

2. Czy ładowarka jest podłączona do akumulatora 12V?

3. Czy ładowanie zostało przerwane w trakcie ETAPU 1, 2 lub 5?

Uruchom ponownie ładowarkę naciskając przycisk MODE. Jeżeli ładowa-
nie jest nadal przerywane, akumulator...

ETAP 1: ...jest poważnie zasieczony i może być konieczna jego
wymiana.

ETAP 2: ...nie może przyjmować ładunku i może być konieczna jego
wymiana.

ETAP 5: ...nie może utrzymać ładunku i może być konieczna jego
wymiana.

LAMPKA ZASILANIA

W przypadku, gdy lampka zasilania generuje:



1. ŚWIATŁO STAŁE

Kabel sieciowy został podłączony do gniazdka w ścianie.



2. ŚWIATŁO MIGAJĄCE:

Ładowarka przeszła w tryb oszczędzania energii. Dzieje się to automatycz-
nie, gdy w ciągu 2 minut ładowarka nie zostanie podłączona do
akumulatora.

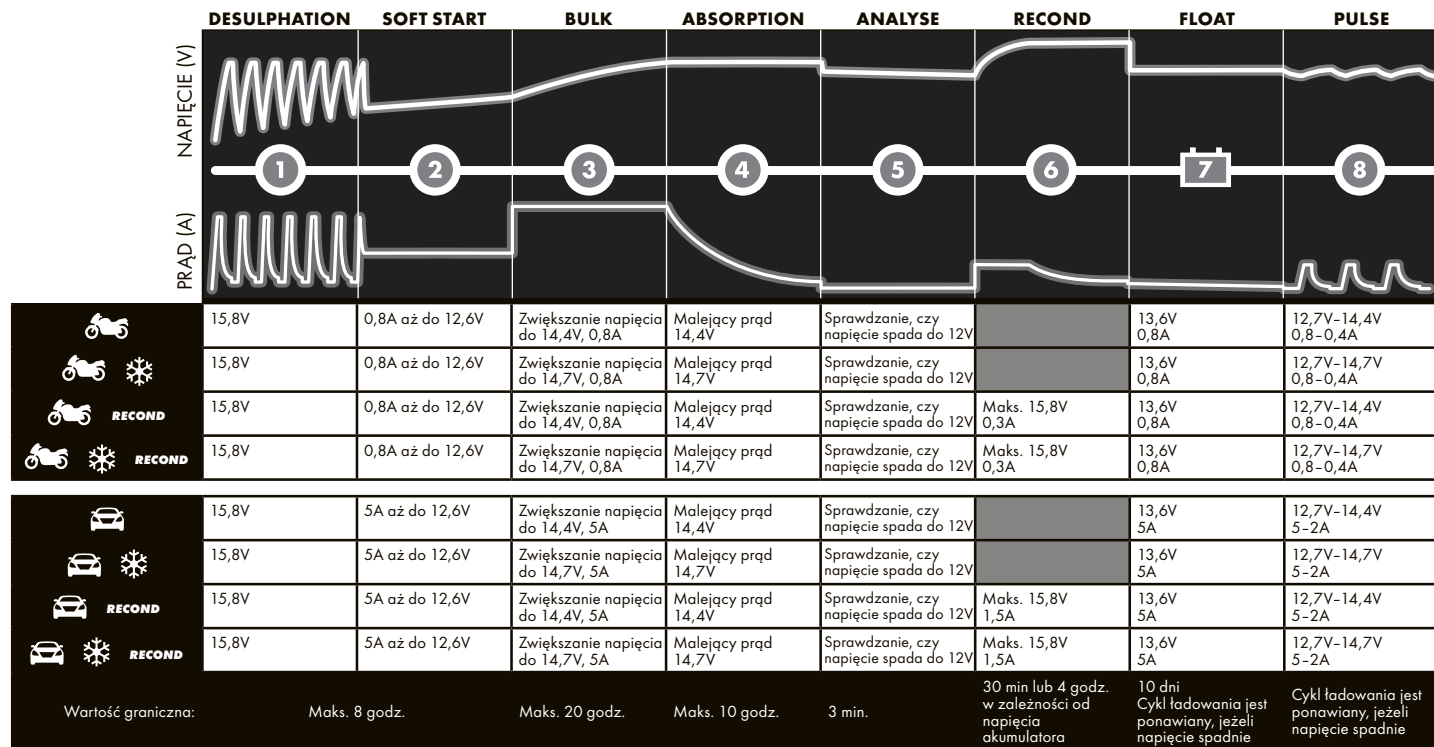


4 GOTOWY DO UŻYCIA

Tabela przedstawia szacowany czas potrzebny do naładowania rozła-
dowanego akumulatora do 80% pojemności.

POJEMNOŚĆ AKUMULATORA (Ah)	CZAS DO UZYSKANIA 80% PEŁNEGO NAŁADOWANIA
2 Ah	2 godz.
8 Ah	8 godz.
20 Ah	4 godz.
60 Ah	12 godz.
110 Ah	26 godz.

KOMBINACJE PROGRAMÓW ŁADOWANIA I FUNKCJI



ETAP 1 DESULPHATION

Wykrywanie zasiarzonych akumulatorów. Impulsowy prąd i napięcie usuwają siarczany z płyt ołowiowych akumulatora, przywracając jego pojemność.

ETAP 2 SOFT START

Sprawdzenie, czy akumulator może przyjmować ładunek. Zapobiega to ładowaniu uszkodzonego akumulatora.

ETAP 3 BULK

Ładowanie maksymalnym prądem do momentu osiągnięcia około 80% pojemności akumulatora.

ETAP 4 ABSORPTION

Ładowanie malejącym prądem, aby zmaksymalizować ładunek do 100% pojemności akumulatora.

ETAP 5 ANALYSE

Sprawdzenie, czy akumulator może utrzymać ładunek. Akumulatory, które nie są w stanie utrzymać ładunku, mogą wymagać wymiany.

ETAP 6 RECOND

Wybierz funkcję Recond [Regeneracja], aby dodać etap regeneracji do programu ładowania. W trakcie regeneracji napięcie wzrasta, aby spowodować kontrolowane gazowanie w akumulatorze. Gazowanie powoduje wymieszanie kwasu w akumulatorze, przywracając mu energię.

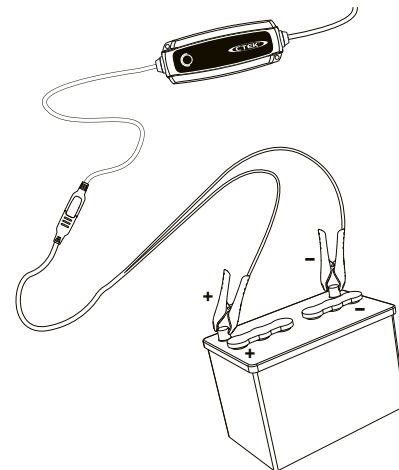
ETAP 7 FLOAT

Utrzymywanie napięcia akumulatora na maksymalnym poziomie poprzez dostarczanie ładunku stałonapięciowego.

ETAP 8 PULSE

Utrzymywanie akumulatora na poziomie 95–100% pojemności. Ładowarka monitoruje napięcie akumulatora i w razie potrzeby dostarcza impuls w celu utrzymania akumulatora w stanie całkowite naładowanym.

PODŁĄCZYĆ ŁADOWARKĘ DO AKUMULATORA I ODŁĄCZYĆ...



INFORMACJA

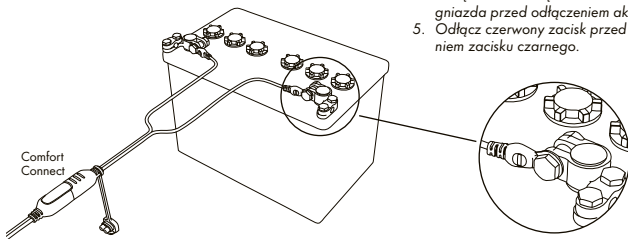
Jeżeli zaciski akumulatora zostaną nieprawidłowo podłączone, zabezpieczenie przed odwrotną biegunowością zagwarantuje, że ani akumulator, ani ładowarka nie zostaną uszkodzone.

Dla akumulatorów montowanych w pojazdach

1. Podłączyć czerwony zacisk do dodatniego bieguna akumulatora.
2. Podłączyć czarny zacisk do karoserii pojazdu w miejscu oddalonym od przewodu paliwa i akumulatora.
3. Podłączyć ładowarkę do sieciowego gniazda ściennego.
4. Odłączyć ładowarkę od sieciowego gniazda przed odłączeniem akumulatora.
5. Odłączyć czarny zacisk przed odłączeniem zacisku czerwonego.

W niektórych pojazdach mogą znajdować się akumulatory z dodatnim uziemieniem

1. Podłączyć czarny zacisk do ujemnego bieguna akumulatora.
2. Podłączyć czerwony zacisk do karoserii pojazdu w miejscu oddalonym od przewodu paliwa i akumulatora.
3. Podłączyć ładowarkę do sieciowego gniazda ściennego.
4. Odłączyć ładowarkę od sieciowego gniazda przed odłączeniem akumulatora.
5. Odłączyć czerwony zacisk przed odłączeniem zacisku czarnego.



SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Numer modelu	1066
Napięcie nominalne AC	220–240VAC, 50–60Hz
Napięcie ładowania	  14.4V,  14.7V, RECOND 15.8V
Minimalne napięcie akumulatora	2,0V
Prąd ładowania	maks. 5A
Prąd, sieć zasilająca	0,6A _{rms} (przy pełnym prądzie ładowania)
Prąd drenu/prąd rozładowania*	<1 Ah/miesiąc
Tętnienie prądu**	<4%
Temperatura otoczenia	-20°C do +50°C, moc wyjściowa jest redukowana automatycznie przy wyższych temperaturach
Typ ładowarki	Ośmioetapowy, całkowicie automatyczny cykl ładowania
Typ akumulatorów	Wszystkie typy akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12V (mokre, MF, Ca/Ca, AGM i żelowe).
Pojemność akumulatora	1,2–110Ah aż do 160Ah do ładowania konserwacyjnego
Wymiary	168 x 65 x 38mm (dłg. x szer. x wys.)
Klasa izolacji	IP65
Waga	0,6kg
Kompensacja temperatury	Wbudowana funkcja kompensacji napięcia w zależności od temperatury otoczenia.

*) Prąd drenu/prąd rozładowania to prąd, który „upływa” z akumulatora, gdy ładowarka nie jest podłączona do sieci zasilającej. Ładowarki firmy CTEK mają bardzo niski prąd rozładowania.

**) Napięcie ładowania oraz prąd ładowania mają bardzo duże znaczenie. Wysokie tętnienie prądu podgrzewa akumulator, co powoduje pojawienie się efektu starzenia na dodatniej elektrodzie. Wysokie tętnienie napięcia może być szkodliwe dla innych urządzeń, które są podłączone do akumulatora. Ładowarki firmy CTEK wytwarzają bardzo „czyste” napięcie i prąd charakteryzujący się niskim tętnieniem.

BEZPIECZEŃSTWO

- Ładowarka ta została zaprojektowana wyłącznie do ładowania akumulatorów zgodnie ze specyfikacją techniczną. Ładowarki nie należy używać do żadnych innych celów. Każdorazowo należy przestrzegać zaleceń producenta akumulatorów.
- Niedozwolone jest ładowanie jednorazowych baterii.
- Sprawdź kable ładowarki przed użyciem. Upewnij się, czy na samych kablach lub na zabezpieczeniach w zagięciach nie pojawiły się rysy lub pęknięcia. W przypadku uszkodzonego kabla ładowarkę należy zwrócić do sprzedawcy. Uszkodzony kabel należy wymienić w autoryzowanym przez CTEK punkcie serwisowym.
- Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora.
- Nigdy nie ładować zamrożonego akumulatora.
- Nigdy nie ustawiać ładowarki na akumulatorze w trakcie ładowania.
- Zawsze zapewnić prawidłowe wietrzenie w trakcie ładowania.
- Unikać przykrywania ładowarki.
- Ładowany akumulator może emitować wybuchowe gazy. Zapobiegać powstawaniu isker w pobliżu akumulatora. Podczas ładowania akumulatora pod koniec okresu żywotności może się pojawiać iskrzenie wewnętrzne.
- Wszystkie akumulatory prędzej czy później ulegają awarii. Akumulator, który ulegnie awarii podczas ładowania, jest sprawdzany przez zaawansowany system sterujący ładowarką, mimo to w rzadkich przypadkach mogą pojawić się błędy i wady działania akumulatora. Nie należy pozostawiać akumulatora bez nadzoru przez dłuższy czas.
- Dopilnować, aby kable nie zakleszczały się na ostrych krawędziach przedmiotów ani nie stykały się z rozgrzanyymi powierzchniami.
- Kwas akumulatorowy jest substancją żrącą. W razie przypadkowego kontaktu oczu lub skóry z kwasem, należy przepłukać je natychmiast wodą i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Przed pozostawieniem ładowarki bez dozoru i podłączonej na dłuższy czas należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie przełączyło się na KROK 7. Jeżeli w ciągu 50 godzin ładowarka nie przełączy się na KROK 7, świadczy to o awarii. Odłączyć ręcznie ładowarkę.
- Akumulatory w trakcie użytkowania i ładowania zużywają wodę. W przypadku akumulatorów, w których można uzupełniać wodę, jej poziom należy regularnie sprawdzać. W przypadku niskiego poziomu należy dolać wodę destylowaną.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez dzieci lub osoby, które nie umieją przeczytać lub zrozumieć instrukcji, chyba że pod nadzorem odpowiedzialnego opiekuna mogącego zagwarantować bezpieczne użytkowanie ładowarki. Ładowarkę przechowywać i użytkować poza zasięgiem dzieci oraz dopilnować, aby dzieci nie mogły się nią bawić.
- Podłączenie do zasilania sieciowego musi być wykonane zgodnie z przepisami państwowymi w zakresie instalacji elektrycznych.

OGRANICZONA GWARANCJA

CTEK SWEDEN AB udziela niniejszej ograniczonej gwarancji pierwszemu nabywcy tego produktu. Niniejsza ograniczona gwarancja nie może być przenoszona na inne osoby. Gwarancja odnosi się do błędów wytwarzania i wad materiałowych przez okres 5 lat od daty zakupu. Klient musi zwrócić produkt w punkcie zakupu wraz z dowodem zakupu. Gwarancja jest nieważna, jeżeli ładowarka akumulatora była otwierana, traktowana bez należytej staranności lub naprawiana przez kogokolwiek innego niż przez firmę CTEK SWEDEN AB lub przez upoważnionych przedstawicieli. Jeden z otworów na śruby na dole ładowarki został zaplombowany. Usunięcie lub zniszczenie plomby spowoduje utratę gwarancji. Firma CTEK SWEDEN AB nie udziela żadnej innej gwarancji innej niż niniejsza ograniczona gwarancja i nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek inne koszty inne niż te, które zostały wymienione powyżej, tj. niebędące sumą odszkodowania z tytułu gwarancji. Ponadto firma CTEK SWEDEN AB nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakiegokolwiek innej gwarancji innej niż niniejsza gwarancja.

POMOC TECHNICZNA

CTEK oferuje profesjonalną, dostosowaną do indywidualnych potrzeb pomoc techniczną: www.ctek.com.

Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na www.ctek.com. Za pośrednictwem e-mail: info@ctek.se, pod numerem tel.: +46(0) 225 351 80, faksem: +46 225 351 95.

PRODUKTY CTEK SĄ CHRONIONE PRZEZ

2012-05-30

Patenty	Wzory	Znaki towarowe
EP10156636.2 pending	RCD 509617	TMA 669987
US12/780968 pending	US D575225	CTM 844303
EP1618643	US D580853	CTM 372715
US7541778	US D581356	CTM 3151800
EP1744432	US D571179	TMA 823341
EP1483817 pending	RCD 321216	CTM 1025831
SE524203	RCD 000911839	CTM 405811
US7005832B2	RCD 081418	CTM 830545751 pending
EP1716626 pending	RCD 001119911-0001	CTM 1935061 pending
SE526631	RCD 001119911-0002	V285731P00
US7638974B2	RCD 081244	CTM 2010004118 pending
EP09180286.8 pending	RCD 321198	CTM 4-2010-500516
US12/646405 pending	RCD 321197	CTM 410713
EP1483818	ZL 200830120184.0	CTM 2010/05152 pending
SE1483818	ZL 200830120183.6	CTM1042686
US7629774B2	RCD 001505138-0001	CTM 766840 pending
EP09170640.8 pending	RCD 000835541-0001	
US12/564360 pending	RCD 000835541-0002	
SE528232	D596126	
SE525604	D596125	
	RCD 001705138-0001	
	US D29/378528 pending	
	ZL 201030618223.7	
	US RE42303	
	US RE42230	

